



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir.Let.No.23781(A)

1st August, 2025

Dear Members,

*** Club News August 2025 ***

■ The 70th Anniversary Special gift for your birthday!

Let's celebrate your special month together! You can redeem a HK\$200 cash privilege when dining at restaurants on 5/F as our compliment in addition to a free designated drink with your dinner. Further details will be shown on the "E Birthday card" that you will receive at the beginning of your birth month by email. Simply enjoy the birthday gift along with the email or by print with your membership card!

Registration & Enquiry: ☎2577-3669 (Mon-Fri except PH 9:00~17:30)



■ Information from Restaurant

❁ Free Sake Tasting 振舞酒

Sake IPPIN from Yoshikubo Brewing 一品・吉久保酒造 will be served for our beloved members and guests at the restaurant SANSai 三菜 at 6:30pm 8th Friday August 2025. [振舞酒](#) is surely a not-to-be-missed event for all sake lovers. Please reserve your seat now! ☎2577-5796



❁ Monthly Special Noodle ❁

Eggplant and Dried Young Sardines Somen-noodle [茄子・小沙丁魚干素麵](#) is made with seasonal eggplant and dried young sardines on chilled Somen with spicy soy soup. Eggplant is well known for subsiding summer fatigue, even in the hot summer months when people are losing appetite.

❁ Summer Special at SUSHI Bar

We have eight comfortable chairs at the Sushi bar and our members and guests could face to our Sushi chefs with beloved sushi selections. And now please be alerted for the "[Summer Special](#)" which is only available at the SUSHI bar for you to enjoy the seasonal freshness from the sea.



August Special

Boiled Chamame Beans
Roasted Eel rolled in Omelette
Stir fried Squid & Mushrooms
with Butter
Grilled Butterfly-cut Barracuda
from Japan
Simmered Tilefish &
KAMO Eggplant with grated radish
Tempura-fried Hamo, Pike Conger
& Mushrooms
3 kinds of Shell Sashimi

* Subject to availability



Restaurant Hotline ☎2577-5796 (11:00~20:00)

Lunch Time 11:30~15:00 (L.O. 14:30) Dinner Time 18:00~22:00 (L.O.21:30)

***We may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

"HKJP Club" Restaurant Booking App [Registration Form](#)

Enquiry ☎ 2577-3669 (Mon-Fri 9:00~17:30, except Sun, PH)

House Rules under Typhoon Signal 8-10

If the Hong Kong Observatory keeps or announces to hoist Tropical Cyclone Warning Signals 8 (T8) or above at 8am, Club restaurants will be closed for lunch. If the Observatory keeps or announces to hoist T8 or above at or after 3pm, the restaurants will be closed for dinner. Kindly be noted that Restaurant Booking Hotline and Clubhouse office also are closed under T8-10. While typhoon T8 is removed the club services will be resumed as normal status within 3 hours.





The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

printed in 31st May, 2024

Manner and Etiquette

The Hongkong Japanese Club would like to request for your cooperation on the following matters:

【Standard of Conduct】

We value every member, and please keep your behaviour to be courteous and respectful to other premises users as well as our staff. We will have no tolerance to any unsafe, rude, offensive or any threatening behaviour inside the premises, and our Club Management may ask any person to leave the premises against any suspected illegal, unruly, or immoral behaviour.

【Membership Card】

Club Membership is non-transferable, and members need to bring along their own membership cards when using the Club facilities. Membership Card is only for own usage and is not allowed to be used by anyone else.

【Members and Guests】

During the usage of the facilities, guests should be accompanied by members at all time and the corresponding member should be responsible to the guests invited. And the facilities cannot be utilized before member's arrival.

【Smoking】

Smoking, including electronic cigarette, in indoor public area is strictly prohibited, please comply with the house rules that smoking is only allowed in the outside area, and members are holding full responsibilities to the guests as well.

※In accordance with the amended Smoking (Public Health) Ordinance (Cap.371), the manager of a no smoking area is empowered to enforce the relevant law to ensure no person shall smoke in the premises and to request the smoker to provide his identification. He may call for police assistance for the situation. Also, we may enforce the right referring to the board of the Committee by Articles of Association 6.4 「Disqualification by Resolution of the Committee」

【Alcohol】

In accordance with the laws of HKSAR, no person under the age of 18 is permitted to consume any alcoholic beverage inside the Club premises. Club staff may request the proof of age before serving alcoholic beverage and may refuse to service anyone who cannot provide the age proof.

【Mobile phones】

Mobile phones and other electronic devices must be turned off or be switched to “mute” or “vibration” mode. Members are requested to use the devices in designated areas, such as the elevator corridors located at 5th and 9th floor. The Club Management reserves the right to restrict any usage of any communication device.

【Restaurant Reservation】

The Club may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

【Dress Code】

At the SAKURA restaurant, rubber sandals, singlets, knee-length pants, shorts & distressed denim jeans are not allowed.

【Children】

Children of aged 12 or above, if accompanied by their parent member or member's guest, may be admitted in the SAKURA restaurant.

【Baby Caring】

Members are requested to have the strollers folded at the restaurant. As diaper changing in the public area is prohibited, please use the disabled toilet for changing diaper or breastfeeding.

【Function Room】

In accordance with the Club articles and rules, the Club reserves the right to decline any illegal, political, religious and/or sales-related activities. In case of the captioned activities, by the club's judgement, the club may stop the activity and ask any person to leave the Club premises.

【Lost Property】

Do not leave your belongings unattended in the club at any time. Anytime the Club takes no responsibility for any lost, stolen or misplaced item. The member accepts all responsibility.

【Liabilities】

The Club shall not be liable for any loss or damage to any article, belongings or property brought into Club premises, as well as any injury caused to any person in the Club premises.

【Reciprocal Clubs】

Please comply with the rules and manners while inside the premises at our reciprocal clubs.

We ask for your kind cooperation with consideration to manners and etiquette.



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23781

2025年8月1日

会員の皆様へ

*** 倶楽部便り 2025年8月号 ***

【事務局長のつぶやき...】



みなさま、こんにちは！8月／葉月を迎えました。いかがお過ごしでしょうか？この時期、施餓鬼などお盆の行事や、ご実家への顔見せなどで、日本へご帰国される方も多いかもしれませんね。日本は香港以上に蒸し暑いというのですから、気象変動の影響が大変心配です。さて、香港日本人倶楽部は、今月で70歳になります。中国の詩人、杜甫の詩の一節に「人生七十古来稀なり」とあります。そうです古稀になります。本来でしたら、70周年のお祝いを盛大に皆様とお祝いしたいのですが、少しでも皆様の「実」になるように、と考えまして、お誕生日カードの特典を見直したり、「振舞酒」を行ったり、お子様には、月末に「こども夏まつり」を計画しております。こうした皆様にとっての特別な日や小さいながら心を込めたイベントを通じて、香港日本人倶楽部の70周年を、皆様と共に祝いしたいと存じます。今から70年前、先人がこの異国の地で立ち上げた香港日本人倶楽部を、是非皆さんの手で、次世代に渡してやってください。よろしくお願いします。暑い夏を元気に乗り切りましょうね。夏バテ気味のお身体には、倶楽部スペシャル麺「焼きナスとじゃこの冷しそうめん」はいかがでしょう？昔子供だった頃に、扇風機に当たりながら食べたそうめんを、懐かしく思い出します。風鈴の音色が聞こえてきますよ。それでは今月も倶楽部のご利用でお楽しみください。

2025年8月1日 事務局長 脇田誠

■ 70周年記念！お誕生日カード特典倍増

70周年の感謝の気持ちを込めて、今月から1年間、当月お誕生日を迎える会員の皆様にE-mailで送付している「お誕生日カード」は、レストラン利用クーポンの特典を倍増！さらに2カ月間有効となって使いやすさも倍増です。倶楽部スタッフ一同、ご利用をお待ちしています。

【特典内容】倶楽部レストラン利用クーポン200ドル（ディナー指定ドリンク1杯サービス付き）、お誕生月の月初から翌月の月末までの2カ月間有効です。お誕生日の登録／カード未着のお問い合わせは、事務局☎2577-3669



■ レストランからのお知らせ

☆振舞酒「一品」@レストラン三菜☆

「一品」で知られる茨城県水戸市の吉久保酒造から蔵元が来場。純米大吟醸から超辛口まで4種類の日本酒を、ご来店の皆様へ振る舞います（試飲無料）。[振舞酒](#)は2025年8月8日（金）夜6時30分スタート。ご予約はお早めに。

☆今月のおすすめ麺☆

[焼きナスとじゃこの冷しそうめん](#)で、暑い夏を乗り切ろう！日本産ナスを1本まるごと焼き上げて、ちりめんじゃこ、かいわれ大根、みょうが、ネギを載せ、ピリ辛風味のつゆをかけて頂きます。冷たい麺はのど越しもよく、食欲増進、夏バテ防止にぜひお召し上がりください。



8月のおすすめ

茶豆
鰻巻き
あおりイカと木の子バター焼き
国産カマスの開き
尼鯛と加茂茄子の煮卸し
鰹と木の子の天扶良
貝の刺身3種盛り合わせ
＊状況により変更することがあります



5F レストラン営業時間

ランチタイム11:30～15:00（ラストオーダー14:30）

ディナータイム18:00～22:00（ラストオーダー21:30）

[レストラン予約ホットライン☎2577-5796（11:00～20:00）](#)

レストラン「三菜」は、アプリ予約が利用できます

[ログイン登録用紙ダウンロード](#) ←この用紙に記入して、E-mail添付でお送りください。

■ 申込受付！ こども夏まつり 8月30日(土)



縁日ゲームで遊んじゃおう！大人気のイベント「こども夏まつり」は、午前と午後の入替制で、50名ずつの参加を承ります。定員になり次第、キャンセル待ちとなりますので、お申し込みはお早めに。詳しくは、[こちらをクリック](#)

■ 参加募集！ チャリティーゴルフ 9月19日(金)

チャリティーゴルフ・オープンを、9月19日(金)に香港ゴルフクラブ(粉嶺)で行います。ただ今、参加申し込みを受付中。本大会の収益金は、香港コミュニティーチェストと港日文化・教育交流基金に寄付されます。参加お申し込みは、[こちらをクリック](#)



■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局(電話2577-3669)までご連絡ください。

同好会名	連絡先	主な活動
囲碁将棋同好会 (将棋班)	E-mail: zxh07353@nifty.com	月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00~18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認)
ゴルフ同好会	E-mail: nihongolfdookookai@gmail.com https://www.facebook.com/hkjpgs/	月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺)
ブリッジ同好会	WhatsApp: 9325-0245	ゲーム: 毎週火曜日 10:00~13:00 場所: 日本人倶楽部

■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

会員限定: 倶楽部会員の利用に限ります。利用時は会員証を携帯してください。非会員からの予約連絡や問い合わせには応じかねます。非会員を同伴する場合には、会員が常に同伴して一切の責任を負い、会員の同伴がないときには、非会員の入館をお断りすることがあります。

全館禁煙: 《吸煙(公衆衛生)條例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されております。電子タバコも禁止対象です。香港域外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃいますので、事前に周知いただきますよう、ご協力をお願い致します。

通話エリア: エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話はご遠慮ください。

9F ファンクションルーム: 倶楽部の規定に拠り、政治や宗教に関わる活動、物品の販売等はできません。

5F レストラン: 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。ゲストを招いてのお食事は、会員が到着されるまで、料理の提供をお待ちいただきますのと、ゲストを残して会員が退席されることも固くお断りいたします。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店もお断り致します。また、12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけません。ドレスコードや年齢が満たない場合には、「三菜・ボヒニア」のご利用をお願い致します。来店の前定時刻から15分を過ぎた場合、座席の予約はキャンセルとなります。他のお客様を先に案内します。ご了解ください。

レシプロカルクラブ: 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願いします。

～皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます～

香港日本人倶楽部 ホームページ <http://www.hkjapaneseclub.org/>

レストランのおすすめ、イベント情報、図書室のご案内、文化講座の申し込みはこちらから。

会員登録の変更・お問い合わせは、事務局 ☎2577-3669 (月～金曜9:00～17:30)まで。